



# Illinois State Board of Education

## Dzieci Uczące się Angielskiego Prawa i Obowiązki

Lydia Kvinta  
Główny Konsultant  
Wydział Nauczania Dwujęzycznego

Samuel Aguirre  
Dyrektor  
Wydział Nauczania Dwujęzycznego

2019 Konferencja Rodziców Dwujęzycznych Uczniów  
11 maja, 2019

# Program prezentacji

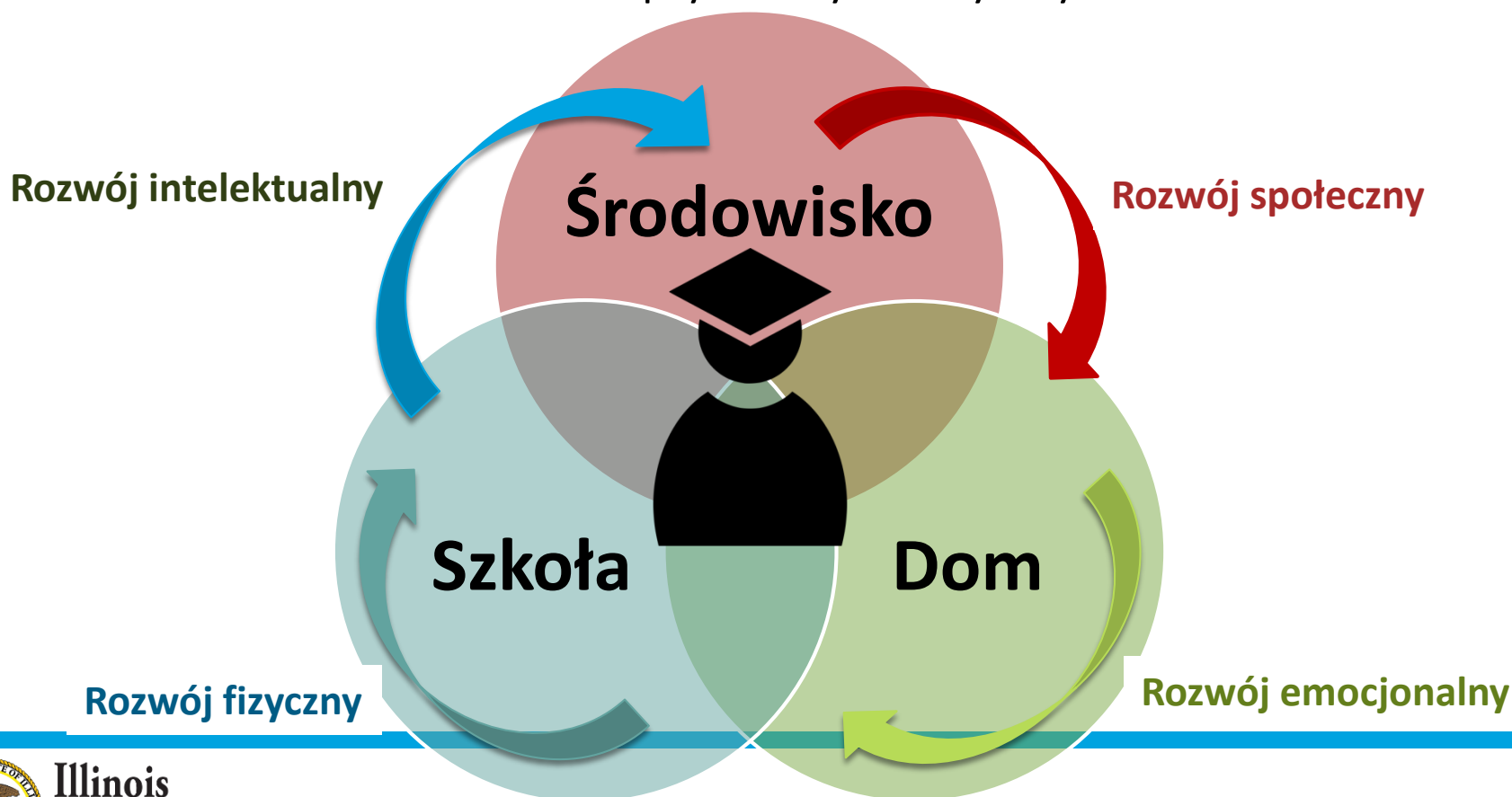
2

- Teoria “wieloaspektowego dziecka”.
- Przejściowa Nauka Dwujęzyczna.
  1. Identyfikacja uczniów.
  2. Programy dostępne dla uczniów.
- Komisje Doradcze Dwujęzycznych Rodziców.
- Pytania i odpowiedzi.

# Wszechstronnie Rozwinięte Dziecko

5

Dziecko z wielowymiarową anatomią nawzajem uzupełniających się elementów psychicznych i fizycznych.



# Prześciowa Nauka Dwujęyczna





# Przejściowa Nauka Dwujęzyczna

5



## Szkolny Kodeks Prawny Illinois

(Artykuł 14C Przejściowa  
Nauka Dwujęzyczna )

## Przepisy Stanowe

(Część 228 Przejściowa Nauka  
Dwujęzyczna)

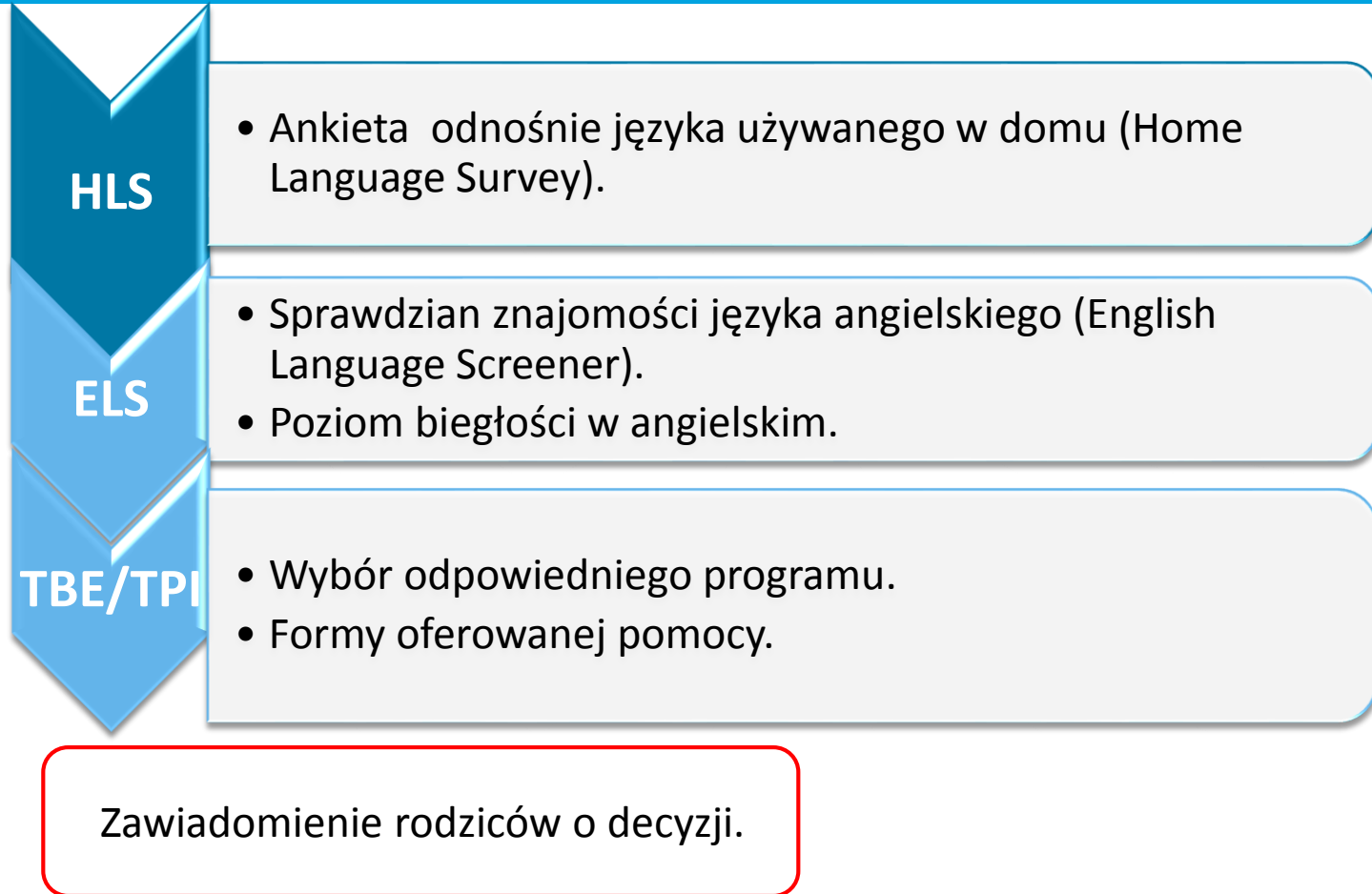


# Identyfikacja Dzieci Uczących się Angielskiego



# Identyfikacja Dzieci Uczących się Angielskiego

12



# Ankieta Odnośnie Języka Używanego w Domu

8

Ankieta (Home Language Survey - HLS) musi być dostępna w języku zrozumiałym dla rodziców:

1. Czy w domu rozmawia się w języku innym niż angielski? Jeżeli tak, w jakim?
2. Czy uczeń rozmawia w języku innym niż angielski? Jeżeli tak, w jakim?

Tak

Nie

W ciągu 30 dni szkoła musi przeprowadzić sprawdzian znajomości angielskiego.





# Jakie testy są używane w sprawdzianie?

10

Przedszkole

• **Pre-IPT<sup>®</sup>** (ustny)

Zerówka—  
pierwszy semestr  
pierwszej klasy

• **WIDA MODEL<sup>™</sup>**

Drugi semestr  
pierwszej klasy —  
12-ta klasa

• **WIDA Screener**



# Sprawdziany Znajomości Angielskiego (MODEL oraz WIDA Screener)

11

1-wszy  
semestr  
zerówki –  
WIDA  
MODEL

Ogólny wynik co  
najmniej 5,0 z  
ustnego testu  
(słuchanie i  
wystawianie)

2-gi semestr  
zerówki do 1-  
wszy semestr  
pierwszej  
klasy - WIDA  
MODEL

Ogólny wynik 5,0 oraz  
ogólny wynik w czytaniu i  
pisanii 4,2

2-gi  
semestr 1-  
wszej klasy -  
12-tej klasy -  
WIDA  
Screener

Ogólny wynik 5,0  
(elektronicznie lub na  
papierze)



# List z Informacją dla Rodziców

17

- 30 dni od rozpoczęcia roku szkolnego lub 14 dni od chwili zapisania dziecka do szkoły w trakcie roku szkolnego.
- Szkoła wysyła do rodziców list z informacją, że ich dziecko odpowiada kryteriom ucznia dwujęzycznego.
- List zawiera informacje o programie oferowanym dziecku.
- Rodzice mają prawo odmówić wszelkiej lub niektórych form pomocy dwujęzycznej oferowanej ich dziecku.
- Rodzice mogą poprosić o informacje o innych dwujęzycznych programach dostępnych w szkole.

# Rodzaje programów dwujęzycznych

# Rodzaje programów

13

## TBE

Przejęciowa nauka  
dwujęzyczna

20 lub więcej uczniów mówiących w tym samym języku w budynku szkolnym (przedszkole liczy się osobno).

## TPI

Przejęciowy program  
nauczania

Może być oferowany jeśli 19 lub mniej uczniów w budynku szkolnym mówi w tym samym języku (przedszkole liczy się osobno).

# Wersje programów TBE

15

## W pełnym wymiarze godzin

- Nauka wszystkich podstawowych przedmiotów (nauka języka, matematyki, nauk ścisłych i nauk społecznych) odbywa się po angielsku i w języku używanym przez uczniów.
- Nauka angielskiego jako drugiego języka (ESL).

## W niepełnym wymiarze godzin

- Nauka podstawowych przedmiotów (ich wybór zależy od potrzeb ucznia) odbywa się po angielsku i w języku używanym przez uczniów.
- Nauka angielskiego jako drugiego języka (ESL).

# Doroczny sprawdzian postępu w znajomości języka angielskiego (Annual Assessment for English Language Proficiency - ELP)



# Doroczny sprawdzian: test ACCESS 2.0®

19

- Każde dziecko zidentyfikowane jako uczące się angielskiego musi raz w roku podchodzić do testu ACCESS, który sprawdza postępy w znajomości języka angielskiego.
- Test jest obowiązkowy również dla uczniów, których rodzice odmówili pomocy językowej dla ich dzieci i którzy nie korzystają z żadnego z programów oferowanych w szkole.



# Czy moje dziecko zawsze będzie określane jako uczące się angielskiego?

21

Uczniowie uzyskują status biegłych w angielskim, jeśli ich ogólny wynik na teście ACCESS wynosi co najmniej

**4,8**

(średnia wyliczana w oparciu o wyniki w czytaniu, pisaniu, słuchaniu/rozumieniu i mowie).



# Co się dzieje, gdy moje dziecko przestaje być określane jako uczące się angielskiego?

22

- Rodzice otrzymują wyniki testu ACCESS.
- Szkoła informuje rodziców, że ich dziecko spełnia kryterium biegłości w języku angielskim i nie potrzebuje dłużej pomocy językowej.
  - Jeżeli uczeń otrzymywał pomoc językową w dowolnym programie przez okres krótszy niż 3 lata (nie włączając w to przedszkola i zerówki), rodzice muszą wyrazić pisemną zgodę na wycofanie dziecka z programu lub na kontynuację pomocy językowej dla dziecka.
  - Szkoła musi przez dwa kolejne lata śledzić postępy w nauce ucznia, który został wycofany z programu.



# Komisja Doradcza Dwujęzycznych Rodziców

(Bilingual Parent Advisory Committee - BPAC)



# Komisja Doradcza Dwujęzycznych Rodziców

23

- Wymagane w dystryktach, które mają program Przejściowej Nauki Dwujęzycznej (TBE).
- W skład wchodzi rodzice/opiekunowie dzieci uczących się angielskiego, nauczyciele, doradcy i inny personel szkolny oraz przedstawiciele środowiska. Większość stanowią rodzice i opiekunowie.
- Skład komisji powinien odzwierciedlać języki, którymi posługują się uczniowie w dystrykcie.
- Komisja udziela rekomendacji odnośnie programów dwujęzycznych.

# Komisja Doradcza Dwujęzycznych Rodziców

24

## Komisja Doradcza:

1. Spotyka się cztery razy w roku.
2. Prowadzi oficjalne notatki z zebrań.
3. Korzysta ze szkoleń ogranizowanych w tym celu przez dystrykt.
4. Uczestniczy w planowaniu, wdrażaniu w życie i ewaluacji programów dwujęzycznych w dystrykcie.
5. Dokonuje przeglądu wydatków dystryktu na programy nauczania języka angielskiego i pomoc dla uczniów, którzy nie mówią biegle po angielsku.
6. Po założeniu komisja działa niezależnie i samorządnie, włączywszy w to wybory zarządu i ustalanie procedury oraz reguł postępowania.



# Komisja Doradcza Dwujęzycznych Rodziców

24

Komisja Doradcza dokonuje przeglądu:

1. Planu Pomocy dla Uczących się Języka Angielskiego.

a) Plan jest dostępny 1 maja, finalizowany 30 czerwca.

2. Planu Wydatków (na programy dwujęzyczne) opartych na realnych potrzebach.

a) Finalizacja planu wydatków musi nastąpić przed 30 września.

3. Sprawozdania z dokonanych wydatków.

a) Sprawozdanie jest dostępne 1 lipca, finalizowane 20 lipca.



# Przykłady szkoleń oferowanych komisjom przez dystrykt

25

- Rodzaje testów w biegłości angielskiego i analizy rezultatów.
- Stanowe i federalne przepisy obejmujące uczniów, którzy korzystają z programów pomocy językowej.
- Metodyka nauczania i strategie stosowane w programach pomocy językowej.



# Pytania?

26



**Wydział Nauczania Dwujęzycznego**  
**312-814-3850 -- [DEL@isbe.net](mailto:DEL@isbe.net)**



**Illinois**  
State Board of  
Education

**Wielospektowe Dziecko • Wielospektowa Szkoła • Wielospektowe Środowisko**





# *Wszystkim Mamom Składamy Serdeczne Życzenia!*

